

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Ship Refits and Conversions / Radoubss et  
modifications de navires and / et  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
6C2, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> LEONARD J COWLEY VLE REFIT- 2015	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7049-140286/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 010
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7049-140286	<b>Date</b> 2015-01-27
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$MD-021-24828	
<b>File No. - N° de dossier</b> 021md.F7049-140286	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-02-09</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Byron, Dan	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 021md
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0691 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-7725
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

F7049-140286/A

Amd. No. - N° de la modif.

010

Buyer ID - Id de l'acheteur

021md

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F7049-140286

File No. - N° du dossier

021mdF7049-140286

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **La modification n°10 de la demande de soumissions vise à:**

### **1) Présenter les questions et les réponses**

#### **AJOUTER:**

NUMÉREAU DE QUESTION	QUESTION	RÉPONSE
59	Est-il possible de connaître l'épaisseur de feuil sec exigée pour chaque couche d'apprêt dans la salle des machines avant?	L'épaisseur de couche pour l'apprêt Intershield 300 est d'un feuil sec de 5 à 6 millièmes. Le produit antidérapant Intershield 566 est discontinué et son produit de remplacement est l'Intershield 6GV, qu'on applique selon un feuil sec de 30 à 40 millièmes.
60	H-15 – 3.5.5.2 – Veuillez fournir les dessins mentionnés pour le mobilier de divertissement des salons de l'équipage et des officiers.	Aucun dessin n'est disponible.
61	Installations hydrauliques sur le pont 3.1.3.1 Le code de modèle de vanne secteur Racine est incomplet. Estimation sur la trousse d'étanchéité.	Le code complet de vanne est « FD4 BSHS 106SH 60 ».
62	Moteur de cabestans avant et arrière 3.1.5.2 et 3.1.2.2. Estimation sur la trousse d'étanchéité.	Moteur de cabestans avant et arrière, modèle MR1800N. Impossible de trouver le code de moteur.
63	Treuil de remorquage 3.2.5 Aucun code de modèle pour le moteur de treuil.	Treuil de remorquage – Le moteur HPI a été fourni par Delta Hydraulic Power. Aucun renseignement n'a été trouvé relativement au moteur.
64	Dévidoir 3.3.3 Aucun code de modèle pour le moteur de treuil.	Dévidoir. Aucun renseignement n'a été trouvé.
65	Guindeau bâbord/tribord 3.2.5/3.3.5 Code de modèle incomplet pour le moteur.	Le moteur de guindeau bâbord/tribord est un moteur de modèle Calzoni 1100 N7. Aucun code de moteur n'a été trouvé.
66	Bossoirs Miranda bâbord et tribord. Selon la spécification, toutes les tubulures hydrauliques, tous les adaptateurs et tous les tuyaux souples doivent être fournis par le propriétaire, et non par l'entrepreneur. Veuillez clarifier.	La réponse est oui, les robinets et les vannes hydrauliques, les adaptateurs de tubulures et les tuyaux souples doivent être fournis par le propriétaire. Les tuyaux souples doivent être plus longs que nécessaire. De plus, l'une de leurs extrémités doit comporter un raccord. Un autre raccord doit être installé sur l'autre extrémité, mais ce raccord est fourni.
67	H-16 Matériel de cuisine, au tableau 2, au point 3.1.12, un réfrigérateur Delfield 615XL est mentionné. Le 615XL est un congélateur et le 605XL est le réfrigérateur. Souhaitez-vous obtenir un réfrigérateur ou un congélateur?	réfrigérateur
68	Je souhaite connaître les caractéristiques du câble de capteur nécessaire pour l'article H-10 (Remplacement du réservoir de traitement des eaux usées), doc. H-10, et savoir si le câble à fibres optiques exigé initialement au point 3.1.26 de l'article L-06 a été remplacé comme il a été mis en surbrillance dans le document L-06. Pourriez-vous me donner la réponse quand vous en aurez la chance?	Pour H10, voir la réponse pour le câble. De plus, j'ai remarqué que l'emplacement ne devrait pas être le pupitre de la salle de commande des machines (SCM), mais plutôt le panneau LUB dans la salle des machines. Il est à noter que les câbles existants du système d'eaux usées doivent déjà être passés dans les deux ouvertures dans le LUB. Nous pourrions être en mesure de réutiliser les anciens câbles. 3.4.6 L'entrepreneur doit prévoir la fourniture et l'installation de deux (2) parcours de câble de capteur d'une longueur approximative de 20 mètres avec des traversées. Tous les câbles doivent suivre les chemins et les traversées de câbles en place et doivent être fixés à l'aide d'attaches approuvées à intervalle d'un mètre. Le câble à fournir doit être conforme aux exigences d'installation dictées par le fabricant. Les parcours de câbles doivent se terminer sous la console de la salle de commande principale.

		. Le câble doit être un câble à paire torsadée blindé d'un calibre d'au moins 16 et doit être acheminé jusqu'au panneau d'alarme LUB situé dans la salle des machines principale, jusqu'aux bornes pour les anciens câbles.
69	J'ai reçu des dessins de révision 5 de Hose McCann relativement au système intégré de communications sur le Cowley. Est-ce que nous soumissionnons pour la révision 4 ou pour la révision 5? Cela a aussi augmenté le coût de l'équipement, donc il est important de savoir pour laquelle des révisions nous soumissionnons.	Vous soumissionnez pour la révision 5.

**Fin de la modification no10 de la demande de soumissions**